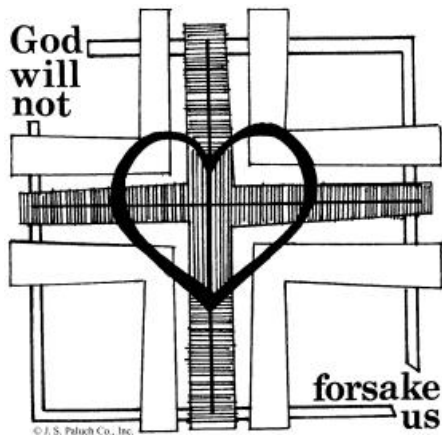


# Saint Bruno Church



St. Bruno Parish is a multi-cultural community, founded in 1912, that welcomes everyone to worship God, especially through the Holy Eucharist and Perpetual Adoration, to grow in the faith and to serve the less fortunate in order to be light and truth for others.

## Fifth Sunday of Lent March 13th, 2016



## Quinto Domingo de Cuaresma 13 de Marzo del 2016

### "The Little Parish with a Big Heart"

555 West San Bruno Ave., San Bruno, CA 94066

Tel.: (650)588-2121 Fax: (650)588-6087

Website: [www.saintbrunos.org](http://www.saintbrunos.org)

#### OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

TUE.-SAT. 9:00 AM - 1:00 PM & 2:00 - 5:00 PM

#### RELIGIOUS EDUCATION OFFICE:

(650)588-2121 Ext. 114 Saturday 9-11 a.m.

#### PASTORAL STAFF/PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Michael Brillantes	Pastor
Rev. Mr. Ramon de la Rosa	Deacon
Rev. Mr. Benjamin Koloamantangi	Deacon
Lupita Mendoza	Secretary
Painisaipalesi Lautaimi	Hospitality Director
Rey Matias	Parish Bookkeeper
Cristina Ugaitafa	Pastoral Council Chair
Ofelia Madriaga	Finance Council Chair
Kacey Carey	DRE
Mireya Salazar	CCD / Conf. Secretary
Deacon Art Sanchez	R.C.I.A.
Ramiro Castillo	R.I.C.A.

\* OFFICE CLOSED ON MONDAYS / CERRADA LOS LUNES\*

#### MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Sunday 8:00 A.M., 12:00 P.M., 6:00 P.M.

Domingo 10:00 A.M. Spanish

Saturday 8:00 A.M., 4:30 P.M. (Vigil)

Sábado 7:00 P.M. (Vigilia)

Weekdays 8:00 A.M. & 6:00 PM except Wednesday 7:00 PM

Holy Days: 8:00 AM & 7:00 PM

3RD FRIDAYS: 8:00 PM (SUNG ADORATION/ OUR LADY'S PRAYER GROUP)

Filipino Mass— Last Sunday of the Month *bawat huling Linggo ng buwan* 2:00 P.M.

#### ANOINTING OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS:

Please call the parish office when you know of anyone who would like to receive the sacraments but is unable to come to the church. *Favor de llamar a la Oficina cuando usted sepa de alguien que quisiera recibir los sacramentos pero no puede venir a la Iglesia.*

#### BAPTISMS/BAUTIZOS:

Primer Sábado: 11:30 A.M. Clase

Segundo Sábado: 11:30 A.M. Bautizo

Third Saturday: 11:30 A.M. Baptismal Class

Fourth Saturday: 11:30 A.M. Baptisms

#### CCD SCHEDULE/CATECISMO:

Grades 1 - 7 Saturdays: 9:00 A.M. - 11:00 A.M.

#### CONFIRMATION CLASS:

Grades 8-12 Tuesdays starting with 6:00 P.M. Mass

#### CONFESSIONS/CONFESIONES:

Saturdays: 3:30 PM to 4:30 PM

#### MARRIAGE/MATRIMONIO:

Arrangements must be made at least six months before the tentative date of the marriage. *Hacer arreglos por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.*

#### RCIA (RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS):

For adults interested in the Catholic Faith; those preparing to receive the Sacraments: *Thu. 7:00 pm Main Hall Upper Room*

#### RICA (INICIACIÓN PARA ADULTOS):

*Para adultos interesados en la Fe Católica, por favor de llamar a la Oficina Parroquial.*



Welcome

#### WELCOME TO ST. BRUNO CHURCH/

#### BIENVENIDOS

At our Sunday Mass, we come together from all our small communities and celebrate our oneness in Christ. Take a little time to get to know the folks you are celebrating Mass with. *En nuestra misa del domingo todas nuestras pequeñas comunidades nos juntamos para celebrar nuestra unión con Cristo. Tomen un poco de tiempo y trate de conocer a la persona que está a su lado acompañándolo en la Misa.*

BULLETIN DEADLINE: Tuesday 3:00 p.m.



## FIFTH SUNDAY OF LENT

### God's Justice

The story of Jesus and the woman caught in adultery is sometimes considered as a put-down of the scribes and Pharisees. While their motive for bringing the woman to Jesus was to test him, they were technically trying to uphold the law. But they were hoping to get Jesus to cause a scandal by refuting the law, or, if he upheld the law, the woman would be killed with Jesus' approval. Jesus had a better idea. He shows that God's justice is mercy and forgiveness. When he told them that the one without sin could be first to throw a stone, he knew that they all were sinners one way or another. And a sinner could not judge another sinner. He also knew that someone whose sins were forgiven would be willing to forgive the woman. That's what St. Paul means in the second reading when he says he did not have "any righteousness of my own based on the law, but that which comes through faith in Christ" (Philippians 3:9). He says he has given up the idea of making himself righteous (right with God) by keeping the laws of his people. Now he depends on his faith in Christ and Christ's forgiveness, which was shown in his death and resurrection. He is even willing to follow Christ in suffering and eventually death, so that he too can share the Resurrection. Why did Paul come to this kind of faith? Because he had been forgiven for persecuting Christians. And he had persecuted them, not because he was evil, but because he thought he was keeping the law. Jesus probably surprised the woman when he let her go. He was the only one who could have judged her, but he chose to forgive. Just as the woman was changed by the mercy of Christ, Paul too was affected by being forgiven by the One whom he was persecuting (Acts 9:4).

So is keeping the law a bad thing? No, but the important thing is why we keep the law. We can do it like the Pharisees--keeping the law as a status symbol: "I'm too good (or too important) to break the law." Or we can choose to follow Jesus' way of love. Then we still keep the laws and commandments, only because they are examples of how to love God and love each other. For we too have been forgiven by Jesus on the cross. As we approach Holy Week, let us remember how much Jesus has done for us.

*Tom Schmidt, Copyright (c) J. S. Paluch Co.*

### SIN NO MORE

We have been striving through Lent to repent of our sins and failings, and to follow Jesus more closely. Here in the story of the woman caught in adultery, we see Jesus forgiving the woman, saving her from a horrible death, and urging her not to sin any more. This is a new thing, one that brings out something for which the law had not allowed--forgiveness. Of course one can sin no more if they are dead, caught in their sins forever. But Jesus introduces the concepts of forgiveness and reconciliation.

## QUINTO DOMINGO DE CUARESMA

### Justicia de Dios

La historia de Jesús y la mujer sorprendida en adulterio a veces se considera como un puesto hacia abajo de los escribas y fariseos. Mientras que su motivo para llevar a la mujer a Jesús para ponerlo a prueba, fueron técnicamente tratando de hacer cumplir la ley. Pero ellos estaban esperando para llegar a Jesús a causar un escándalo por refutar la ley, o, si se confirmó la ley, la mujer se mató con la aprobación de Jesús. Jesús tuvo una idea mejor. El autor muestra que la justicia de Dios es la misericordia y el perdón. Cuando les dijo que el sin el pecado podría ser el primero en arrojar la piedra, sabía que todos ellos eran pecadores de una manera u otra. Y un pecador no podía juzgar a otro pecador. También sabía que alguien cuyos pecados fueron perdonados estaría dispuesto a perdonar a la mujer. Eso es lo que significa St. Paul, en la segunda lectura cuando dice que no tenía "ninguna justicia propia en base a la ley, sino la que es por la fe en Cristo" (Filipenses 3:9). Dice que ha renunciado a la idea de hacerse justos (con Dios) al mantener las leyes de su pueblo. Ahora depende de su fe en Cristo y de Cristo el perdón, que se muestra en su muerte y resurrección. Incluso está dispuesto a seguir a Cristo en el sufrimiento y, finalmente, la muerte, para que él también puede compartir la resurrección. ¿Por qué Pablo vienen a este tipo de fe? Debido a que había sido perdonado por perseguir a los cristianos. Y los había perseguido, no porque fuera malo, sino porque pensaba que estaba guardando la ley.

Jesús probablemente sorprendió a la mujer cuando la soltó. Él era el único que podría haberla juzgado, pero eligió perdonar. Al igual que la mujer fue cambiada por la misericordia de Cristo, Pablo también se vio afectada por el perdón de Aquel a quien perseguía (Hechos 9:4).

Así es mantener la ley es algo malo? No, pero lo importante es por qué seguimos la ley. Podemos hacerlo como los fariseos - guardar la ley como un símbolo de estatus: "Soy demasiado buena (o muy importante) para romper la ley." O podemos optar por seguir el camino del amor de Jesús. A continuación, se conserva todavía las leyes y mandamientos, sólo porque son ejemplos de cómo amar a Dios y se aman. Para nosotros también hemos sido perdonados por Jesús en la cruz. A medida que nos acercamos a la Semana Santa, recordemos lo que Jesús ha hecho por nosotros.

*Tom Schmidt, Copyright (c) J. S. Paluch Co.*

### NO PEQUES MÁS

Durante la Cuaresma nos hemos esforzados por arrepentirnos de nuestros pecados y faltas y por seguir más de cerca a Jesús. Aquí en la historia de la mujer sorprendida en adulterio, vemos a Jesús que perdona a la mujer, salvándola de una horrible muerte a pedradas y diciéndole que no vuelva a pecar. Todo esto es una novedad, una que trae algo que la Ley no había permitido: el perdón. Desde luego uno ya no podría seguir pecando si se estuviera muerto, estando atrapados en nuestros pecados por siempre. Pero Jesús introduce las acciones del perdón y la reconciliación.



Weekly Calendar /
Calendario Semanal

SUNDAY, March 13th, Domingo

7:00PM-9PM AA- Grupo Serenidad (SG)

Monday, March 14th, Lunes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
7PM-9PM Grupo-Seguidores del Sagrado Corazon (SM.2)
7PM-9PM Grupo El Salvador del Mundo (UR)
7PM-9PM Charismatic Prayer Group (ST. MICHAEL)

Tuesday, March 15th, Martes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
6PM-8:15PM Confirmation Classes-Starting w 6pm Mass
7PM-8:15PM Clases de Biblia (IGLESIA)
8PM-9PM Tongan Choir Practice (SAINT GABRIEL)

Wednesday, March 16th, Miércoles

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
6PM Rosary with Our Lady's Prayer Group (CHURCH)
6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
6:30-8:30PM Youth Group Meeting (UPPER RM)
7PM-9PM Clases de RICA (SM)
7PM Mass with Our Lady's Prayer Group (CHURCH)

Thursday, March 17th, Jueves

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
5PM Overeaters' Anonymous (ST. GABRIEL)
7PM-10PM Talleres de Oración (UPPER RM)
7PM-9PM Tongan Choir Practice (SG)

Friday, March 18th, Viernes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
6:30PM Stations of the Cross (COURTYARD)
7PM Lenten Talk (MH)
7PM-9PM Camino, Verdad y Vida Choir Practice (SG)

Saturday, March 19th, Sábado

9AM-11AM CCD Classes / Catecismo (ALL HALLS)
12PM-5PM Handmaids of the Lord Meeting (SM)
2PM Misa de Legión de Maria (IGLESIA)
2PM-5PM St. Joseph's Women's Guild (SG)
3PM-11PM Legión de Maria Recepción (MAIN HALL)
5PM-7PM Tongan Choir Practice (SG)
7PM-12AM Tongan Men's Club (SG)

MASS INTENTIONS / INTECIONES DE LA MISA

Saturday, March 12th, Sábado

4:30 p.m. Gabriel David (Healing) Judy Beltrano
Espinela Covico Family Mary (Special Int.)
+Joseph Pereira +Antonio Romero +Felicidad Ancheta
+Robert P. Navarro +Salvador Navarro +Fred Shull
+Jesus Vega Sr. +Jose Plascencia +Bernabe Villegas
+Jesus Ponce +Ernestino & Rosalinda Pasibe
+Anestina, Rodolfo & Rodante Siapno +Pacifica Sora
+Guido Manuel Osorio +Nicomedes & Alicia Magdaraog
7:00 p.m. Bill Guandique (Intencion Especial)
+Amalia Arevalos (1er Aniv.) +Estebana Cuaresma
+Jose Epifanio Palomares (40 dias de Fallecimiento)

Sunday, March 13th, Domingo

8:00 a.m. +Riko Dijanic
10:00 a.m. Rodrigo Bustos (Cumpleaños)
12:00 p.m. Kacey Carey (Birthday)
6:00 p.m. Kaloucava Family (Healing)

Monday, March 14th, Lunes

8:00 a.m. +Adelaida Lorenzo
6:00 p.m. +Maria Cristina Lopez

Tuesday, March 15th, Martes

8:00 a.m. +Helen Bodeman
6:00 p.m. +Jose Mariano Gonzalez

Wednesday, March 16th, Miercoles

8:00 a.m. +Mario Partida

Thursday, March 17th, Jueves

8:00 a.m. Perlita Perayo (Thanksgiving)
6:00 p.m. +Bernardino Rapliza

Friday, March 18th, Viernes

8:00 a.m. +Robert Bodeman
6:00 p.m. Kathleen Carey & Family

Saturday, March 19th, Sábado

8:00 a.m. +John Thacker

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Dn 13:1-9, 15-17, 19-30, 33-62 [41c-62]; Ps 23:1-6;
Jn 8:12-20 (or Jn 8:1-11 if Year A readings were used on Sunday)
Tuesday: Nm 21:4-9; Ps 102:2-3, 16-21; Jn 8:21-30
Wednesday: Dn 3:14-20, 91-92, 95; Dn 3:52-56; Jn 8:31-42
Thursday: Gn 17:3-9; Ps 105:4-9; Jn 8:51-59
Friday: Jer 20:10-13; Ps 18:2-7; Jn 10:31-42
Saturday: 2 Sm 7:4-5a, 12-14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29;
Rom 4:13, 16-18, 22; Mt 1:16, 18-21, 24a or Lk 2:41-51a
Sunday: Lk 19:28-40 (procession); Is 50:4-7; Ps 22:8-9, 17-20, 23-24; Phil 2:6-11; Lk 22:14-23:56 [23:1-49]

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Dn 13:1-9, 15-17, 19-30, 33-62 [41c-62]; Sal 23
(22):1-6; Jn 8:12-20 (o Jn 8:1-11 si es que se usaron las lecturas
del Año A el domingo)
Martes: Nm 21:4-9; Sal 102 (101):2-3, 16-21; Jn 8:21-30
Miércoles: Dn 3:14-20, 91-92, 95; Dn 3:52-56; Jn 8:31-42
Jueves: Gn 17:3-9; Sal 105 (104):4-9; Jn 8:51-59
Viernes: Jer 20:10-13; Sal 18 (17):2-7; Jn 10:31-42
Sábado: 2 Sm 7:4-5a, 12-14a, 16; Sal 89 (88):2-5, 27, 29;
Rom 4:13, 16-18, 22; Mt 1:16, 18-21, 24a o Lc 2:41-51a
Domingo: Lc 19:28-40 (procesión); Is 50:4-7; Sal 22 (23):8-9,
17-20, 23-24; Fil 2:6-11; Lc 22:14 -- 23:56 [23:1-49]

We pray for the healing and full recovery of:

Porfirio Moris Juliana Moris
Imelda Moris Nora Matias



Hine Tuifua Hilda Avila
Josefina Lopez Hector Camacho
Gabriel David Valentina Krymskaya
Gustaf & Lillian Bonello

and all those who are sick please keep them in your
prayers that God may grant them their health.



# Year of Mercy



## Catechism Corner

To have everything go along smoothly, according to one's desires and without having anything to suffer for the love of God should be considered a great misfortune, not only for individuals, but also for the congregations as a whole. Yes, you may be certain that a person or parish that does not suffer and is praised by the whole world is heading for a fall!" These words of St. Vincent de Paul were never truer than in our last teen retreat. Our Confirmation students met with teens from 4 other parishes, but they all had similar complaints. Yes, our pampered teens do not understand the spirit of Lenten sacrifice. They miss their comforts, normal routines and social media contacts. They did not like sitting on the floor, being without their cell phones all weekend, enduring long hours of prayer and testimonies and hearing a noisy storm outside. But once they settled in, once they relaxed in front of the Blessed Sacrament, were prayed over and supported, miracles started to occur. The Friars of the Franciscan Renewal used humor, and personal witness to open up the crowd. Quiet teens spoke boldly of how they use prayer daily. Others spoke about their private revelations with God working in their lives. Otherwise shy teens stepped up to do the liturgical readings, lead songs and altar serve. Even some parents arrived to witness the Archbishop's effective provocative homily. This is remarkable as the Archbishop rarely has a free Sunday, but by Providence, had a last minute opening. So unknowingly these teens ended up enjoying their "sacrifices" and will long remember the weekend they got close to the Lord. No matter how they complain, the fruits will remain a lifetime.

*"The cross will not crush you; if its weight makes you stagger, its power will also sustain you." St. Padre Pio*

## SAVE THE DATE:

### *"Caring for Our Common Home: a Parish Response"*

Please, join us on Saturday, April 23rd from 9AM to 12:30pm at St. Anne of the Sunset parish in San Francisco - 850 Judah Street- for a workshop to learn about how parishes can respond to Pope Francis call to care for creation. See flyer for more details or visit [www.sfarch.org/green](http://www.sfarch.org/green)



## YOUR CONTRIBUTION / SU CONTRIBUCION

We are grateful for your consistent financial support each Sunday. Please remember us in prayer & offering even when you are not able to be present. *Agradecemos mucho su ayuda financiera de cada semana. Por favor recuérdenos en sus oraciones y en sus ofrendas aun cuando no pueda estar presentes.*

**March 5<sup>th</sup> & 6<sup>th</sup> / Marzo 5 & 6**  
**Only One Collection / Solo una Colecta**  
**\$7,644.25**

Para que todo vaya como la seda, de acuerdo con los deseos de uno y sin tener nada que sufrir por el amor de Dios debe ser considerado una gran desgracia, no sólo para los individuos, sino también para las congregaciones en su conjunto. Sí, puede estar seguro de que una persona o parroquia que no sufre y es alabado por todo el mundo se dirige a una caída! "Estas palabras de San Vicente de Paul nunca fueron más cierto que en nuestro último retiro. Nuestros estudiantes de Confirmación se reunieron con jóvenes de otras 4 parroquias, pero todos ellos tenían quejas similares. Sí, nuestros adolescentes consentidos no entienden el espíritu de Cuaresma. Ellos pierden sus comodidades, las rutinas normales y los contactos con los medios sociales. No les gustaba sentarse en el suelo, estar sin sus teléfonos celulares de todo el fin de semana, soportando largas horas de oración y testimonios y escuchar una tormenta ruidosa fuera. Pero una vez que se establecieron, una vez que se relajaban delante del Santísimo Sacramento, se rezó, milagros empezaron a ocurrir. Los frailes de la Renovación franciscana utilizan el humor, y el testimonio personal para abrir la multitud. Adolescentes tranquilos hablaba libremente de la forma en que utilizan la oración diaria. Otros hablaron sobre sus revelaciones privadas con Dios trabajando en sus vidas. De lo contrario, los adolescentes tímidos intensificaron a hacer lecturas litúrgicas, canciones y servir al altar. Incluso algunos padres llegaron para presenciar la homilía efectiva del Arzobispo. Esto es notable como el arzobispo rara vez tiene un domingo libre, pero por la Providencia, tenía una abertura de última hora. Así que, sin saberlo, estos adolescentes terminaron disfrutando de sus "sacrificios" y recordarán por mucho tiempo el fin de semana se acercaron al Señor. No importa la forma en que se quejan, los frutos permanecerán toda la vida.

*"La cruz no se aplastará; si su peso hace que escalonar, su poder también le sostener." San Padre Pío*

## MARQUE SU CALENDARIO

### *"Cuidando Nuestra Casa en Común: Una respuesta Parroquial"*

La Arquidiócesis de San Francisco les invita a participar de esta conferencia para aprender cómo usted, su familia y su parroquia pueden responder al llamado del Papa Francisco a cuidar del medio ambiente. El evento se llevará a cabo el sábado 23 de Abril desde las 9:00 AM hasta las 12:30 PM en la Parroquia de St. Anne 850 Judah Street en San Francisco. Para más información visite [www.sfarch.org/green](http://www.sfarch.org/green).

*Habrá traducción al español si se solicita con anticipación.*